

8^e pièce
INDO-CHINOIS

156

CALENDRIER

1929

DEPOT LEGAL
INDOCHINE

N^o 10491

LỊCH NĂM KỶ-TỴ

Nhà hàng

NGUYỄN-THẨM

(Au Bon Marché Saigonnais)

Nouveautés

Téléphone n^o 921

54, Rue Viénot, 54

SAIGON



Imprimerie Tin-Đức Thợ Xà

37, rue Sabourain. — SAIGON

Pièce
80 Indoch.
156

N^o 25
Enregistrement
le 5/12/29
H. H. H.

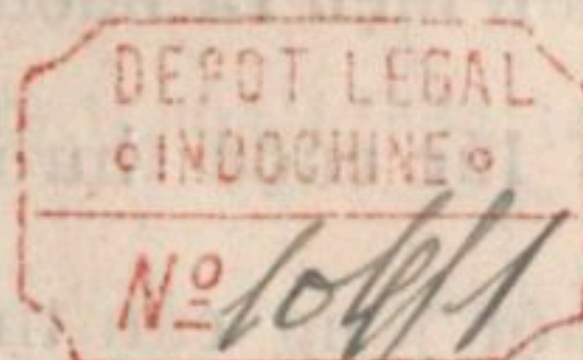
156



CALENDRIER



1929



LỊCH NĂM KỶ - TY

Nhà hàng

NGUYỄN-THẨM

(Au Bon Marché Saigonnais)

Nouveautés

54, Rue Viénot, 54

Saigon



SAIGON

IMPRIMERIE TÍN-ĐỨC THƯ XÃ

Cùng các quý khách,

Bốn hiệu ra buôn bán mấy năm nay, tuy gặp phải lúc cuộc thương mại rất khó khăn, mà nhờ vì một lòng cần tín và chân thật, nên được các quý khách chiêu cố tới và cuộc buôn bán càng được thịnh vượng.

Bốn hiệu xin có lời cảm tạ cái thịnh tình của các quý khách và xin cam đoan rằng sẽ giữ một lòng cần tín đó mãi mãi để cho khỏi phụ lòng của các quý khách.

Nhân dịp năm mới, bốn hiệu xin kính chúc các quý khách cùng đồng gia quyến đều được sức mạnh hơn năm cũ, và mong ước rằng các quý khách cũng sẽ chiêu cố tới bốn hiệu như trước, bốn hiệu cảm tạ vô cùng.

NGUYỄN-THẨM

Các giờ xe lửa chạy

Đường Saigon — Mytho

		X	X		X	X	
Saigon	5 ^h 22	7 ^h 36	11 ^h 12	14 ^h 05	16 ^h 04	17 ^h 34	18 ^h 35
Cholon	5.30	7.47	11.22	14.13	16.15	17.44	18.45
Benluc	6.21	9.12	12 38	15.03	17.23	19.02	19.22
Tanan	6.44	9.48		15.25	17.54		19.42
Mytho	7.28	11.00		16.06	18.56		20 18

Đường Mytho—Saigon

	X		X	X		X	
Mytho		6 ^h 04	8 ^h 16		13 ^h 24	13 ^h 43	17 ^h 20
Tanan	<u>h</u>	6.43	9.13	<u>h</u>	13.35	14.54	17.55
Benluc	5.35	7.08	9.46	12.59	14.16	15.33	18.18
Cholon	6.50	7.46	10.50	14.12	14.56	16.51	19.05
Saigon	7.04	7.58	11.04	14.27	15.07	17.12	19.17

X—Giấu này chỉ xe lửa chở hàng hóa và hành khách hạng ba và hạng tư mà thôi.

Đường Saigon - Nhatrang

	^h	^h	^X	^X	^X	²¹	
Saigon	5.50	6.59	8h57	11 ^h 25	16 ^h 49	18h21	21h12
Biênhoa	6.57	7.48	11.08	12 35	17.59	19.25	22.00
Giaray	9.13	9.37	15 17	3.08			23 51
Muongman	^X 8.41	11.46		7.08			1.52
Tourcham	15.22	15.42	42.45	5.46	5.31		4.21
Nga Ba		17.01	17.27	7.30	6.26		
Nhatrang		18.2	10.12	9.54	7.33		6.37

Chuyến này mỗi tối thứ sáu mới có cho hành khách đi Dalat và ra Backv.

^X Giấu	xe chỗ	hàng	hóa và	hành	khách	hàng ba	và hàng	lưu mà	thời.	^X Giấu	này chỉ	xe bữa	có bữa	không.
-------------------	--------	------	--------	------	-------	---------	---------	--------	-------	-------------------	---------	--------	--------	--------

Đường Nhattrang -- Saigon

Nhattrang	6h51	5h41	11h47	18h38			
Ngã Ba	8.02	7.19	13.30	19.33	12h39		
Tourcham	9.14	9.14	15.25	28.34			
Muongman	13.18	X	14.39	23.01	0.54		
Giaray	15.23	5.13	18.41	X	2.54	15h55	
Bienhoa	17.11	9.31	22.01	8.21	4.40	13h10	17.51
Saigon	18.12	12.15	0.32	9.37	5.39	14.23	19.07

Đường Mườngman - Phanthiết

	h	n		h	n	
Muongman	7.40	11.59	12h26	11.41	13.13	14h25
Phan thiết.	8.10	12.20	13.47	11.15	12.47	13.54

Đường Tourceham - Dran

		h	X		h	
Tourceham..		5 h 33	16h00		15h30	20h44
Dran.....		8 25	19.27		12.18	18.01

Đường Ngã-ba - Bangòi

	Λ		Λ		Λ		Λ		Λ	
Ngã ba..	7h28		8h10	có	14h00	có	17h05	có	17h41	
Ba ngòi.	7.36		8.18		14.12		17.13		17.49	
Ba ngòi.	7.12	có ngày chủ nhật	7.48	chủ nhật không có	13.22	có ngày thứ 3, thứ 5	16.50	thứ sáu không có	17.23	có ngày thứ sáu
Ngã ba..	7.20	có	7.56	chủ	13.34	có	16.58	thứ	17.31	có

Các thể lệ sở Giấy-Thép

Thơ từ trong cõi Đông-Pháp :

0\$05 nặng cho tới 20 gr.

0\$10 từ 20 tới 50 gr.

0\$15 từ 50 tới 100 gr.

nặng hơn nữa thì cứ 100 gr. thêm 0\$04

Thơ từ qua Pháp và các Thuộc địa Pháp :

0\$06 nặng cho tới 20 gr.

0\$10 từ 20 tới 50 gr.

0\$15 từ 50 tới 100 gr.

nặng hơn nữa thì cứ 100 gr. thêm 0\$04

Thơ từ qua Ngoại quốc :

0\$10 nặng tới 20 gr.

cứ mỗi 20 gr. sau phải thêm 0\$06.

Thơ recommandée

Thế lệ các thơ thường thêm số tiền cước nhất
định là 0\$15

Thí dụ :

Thơ trong Đông Pháp :

$$0\$05 + 0\$15 = 0\$20$$

Thơ qua Pháp :

$$0\$06 + 0\$15 = 0\$21$$

Thơ qua Ngoại quốc :

$$0\$10 + 0\$15 = 0\$25$$

Danh thiệp :

0\$02 không biên thêm chữ nào.

0\$03 biên tới 5 chữ

0\$05 biên trên 5 chữ .

Điện tín : Trong cõi Đông Pháp

0\$03 một chữ.

JANVIER			Tháng 11 Annam
1	M	Circoncision	21
2	M	s. Basile	22
3	J	s ^e G ^e néviève	23
4	V	s. Rigobert	24
5	S	s ^e Emilie	25
6	D	Epiphanie	26
7	L	s ^e Mélanie	27
8	M	s. Lucien	28
9	M	s. Julien	29
10	J	s. Guillaume	30
			Tháng 12
11	V	s ^e Hortense	1
12	S	s Acade	2
13	D	Fap N-S	3
14	L	s. Hilaire	4
15	M	s ^e Rachel	5
16	M	s. Macel	6
17	J	s. Antoine	7
18	V	Ch de s. p.	8
19	S	s ^e Germaine	9
20	D	s. Sebatien	10
21	L	s ^e Agnés	11
22	M	s. Vincent	12
23	M	s. Raymon	13
24	J	s. Babylas	14
25	V	C des. Paul	16
26	S	s ^e Victorine	15
27	D	Septuagésime	17
28	L	Charlemagne	18
29	M	s. Fr. des S	19
30	M	s ^e Martine	20
31	J	s ^e Marcelle	21

NHÀ HÀNG

NGUYỄN-THẠM

54, Rue Viénot, 54

SAIGON

Bán đủ các thứ đồ tốt mà giá lại rẻ vì mua luôn
tại mấy hãng lớn bên Âu châu và Ngoại-
quốc.

Bán giá nhất định nên các quý khách có thể tin
được, vì như vậy ai cũng mua đồng giá, chứ
không kẻ mắc người rẻ như các hiệu bán
giá đề mặc cả.

FÉVRIER				Tháng 12 Annam	
1	V	se Brigitte	D Q	22	
2	S	Purification		23	
3	D	Sexagésime		24	
4	L	s. Gilbert		25	
5	M	se Agathe		26	
6	M	s. Amand		27	
7	J	s. Moïse		28	
8	V	se Irma		29	
9	S	se Apelline	N L	30	Tết Tháng 1 ^{er}
10	D	Quinquagésime		1	
11	L	s. A oophe		2	
12	M	Mardi-gras		3	
13	M	Cendres		4	
14	J	s. Valentin		5	
15	V	s. Faustin		6	
16	S	se Julienne		7	
17	D	Quadragesme	P Q	8	
18	L	s. Simion		9	
19	M	s. Gabin		10	
20	M	s. Sylvain	Q T	11	
21	J	s. Pépin		12	
22	V	se Isabelle		13	
23	S	s. Florent	P L	14	
24	D	Reminisècre		15	
25	L	s. Léandre		16	
26	M	s. Nestor		17	
27	M	se Honorine		18	
28	J	s. Théophile		19	

Các thứ chemises:

1^o) trắng bằng crépon

Madapolam

Filite

Popeline

2^o) Có sọc toàn cả áo

3^o) hàng Thượng-Hải

4^o) soisette

Col Danton hoặc col droit có 1 col hoặc 2 cols

Các thứ Pyjamas

cho người lớn vải Zéphyr và Oxford có sọc.

Các thứ áo cho con nít:

COSTUME MARIN

COMBINAISON

PYJAMAS

đều có bán tại nhà hàng

NGUYỄN-THÂM

54, Rue Viénot, 54

SAIGON

MARS			Tháng 1 ^{er} Annam
1	V	se Eudoxie	20
2	S	s. Simplicie	21
3	D	Oculie D. Q	22
4	L	s. Casimir	23
5	M	s. Adrien	24
6	M	se Colette	25
7	J	Mi-carême	26
8	V	s. Jean de D.	27
9	S	se Françoise	28
10	D	Lœtare	29
Tháng 2			
11	L	s. Constant N L	1
12	M	s. Maxius	2
13	M	se Euphrasie	3
14	J	se Mathide	4
15	V	Zacharie	5
16	S	se Octavie	6
17	D	Passion	7
18	L	se Alexandre P Q	8
19	M	s. Joseph	9
20	M	s. Joachim	10
21	J	s. Benoit	11
22	V	se Léa	13
23	S	s. Victorien	14
24	D	Rameaux P L	15
25	L	Annonciation	16
26	M	s. Emmanuel	17
27	M	se Amédée	18
28	J	s. Gontran	19
29	V	s. Jonas	20
30	S	s. Pasteur	21
31	D	PAQUES	22

Các thứ

Nœuds papillon hoặc palette

Régates,

Régates avec pochettes a sorties,

Régates avec ceintures assorties

bằng hàng hoặc bằng tafetas tissu

imprimé kiểu thiết kiệm thời (dernière création).

Các đồ về Bonnetterie như :

Vớ fil fantaisie có sọc

Vớ fil trắng có baguettes

Vớ demi fil trắng và đủ màu

Vớ cotton

Các thứ cols souples hoặc ca-sés hoặc cols doubles

Các thứ foulards

châles etc ...

đều có bán tại

nhà hàng

NGUYỄN-THẨM

54, Rue Viénot, 54

Saigon

AVRIL			Tháng 2 Anram	
1	L	Férié	22	
2	M	s. F de P.	23	D Q
3	M	s. Richard	24	
4	J	s. Isidore	25	
5	V	s. Vincent	26	
6	S	s. Célestin	27	
7	D	Quasimodo	28	
8	L	se Adèle	29	
9	M	se Marie E	30	N L
			Tháng 3	
10	M	s. Macaire	1	
11	J	s. Léon P.	2	
12	V	s. Jules	3	
13	S	s. Justin	4	
14	D	s. Tiburce	5	
15	L	se Anastasie	6	
16	M	se Odette	7	P Q
17	M	s. Robert	8	
18	J	s. parfait	9	
19	V	s. Léon	10	
20	S	s. Marchellin	11	
21	D	s. Arsème	12	
22	L	s. Théodores	13	
23	M	s. Georges	14	P Q
24	M	s. Gaston	15	
25	J	se Amilie	16	
26	V	se Clet	17	
27	S	s. Fernand	18	
28	D	se Valérie	19	
29	L	se Aimée	20	
30	M	s. Maxime	21	

Các thứ nón feutres :

Hiệu : HUCKEL

DELION

FLÉCHET

Feutres thường hoặc velours đủ màu ;

Các thứ nón Casquettes,

Nón sport en laine piquée,

Nón toile piquée trắng hoặc kaki.

Các thứ nón Casques bằng liège thiết hiệu

“Phụng-Hoàng-Cầu”

“Coq Gaulois”

Các thứ kiêu

Các thứ nón casques

bằng liège cho con nít, trai hay gái.

Các nón đan bằng laine cho con nít mới đẻ,

Các nón Polos bằng velours

Các nón Paille

Các đồ dùng cho con nít

đều có bán tại

Nhà hàng

NGUYỄN-THÂM

54, Rue Viénot, 54

SAIGON



MAI			Tháng 3 Annam	
1	M	s. Ph. S. J	22	
2	J	Athanase D Q	23	
3	V	Inv. s ^e Croix	24	
4	S	s ^e Antoinette	25	
5	D	C. S. Augustin	26	
6	L	Rogations	27	
7	M	s. Stanislas	28	
8	M	s ^e Félicie	29	
Tháng 4				
9	J	ASCENSION N L	1	
10	V	s. Antony	2	
11	S	s. Pagobert	3	
12	D	JEANNE D'ARC	4	
13	L	s. Justin	5	
14	M	s. Boniface	6	
15	M	s ^e Denise P Q	7	
16	J	s. Honoré	8	
17	V	s. Pascal	9	
18	S	s ^e Juliette	10	
19	D	PENTECOTE	11	
20	L	Férié	12	
21	M	s. Victorius	13	
22	M	s ^e Julie	14	
23	J	s. Didier	15	
24	V	s. Désiré	16	
25	S	s. Urbain	17	
26	D	Trinité	18	
27	L	s. Olivier	19	
28	M	s. Emile	20	
29	M	s. Maximin	21	
30	J	Fête-Dieu	22	
31	V	s ^e Angèle D Q	23	

Các thứ giày tây

đóng bên Pháp nhiều hiệu như :

« Ông cộp »

« Luxial »

« Perrouin »

« Bally camsat »

bằng Box-calf đen hoặc acajou,

Giày Peau de daim trắng hoặc màu, semelle crêpe

Giày soulier toile trắng đế caout houc hoặc crêpe

để chơi Tennis :

hiệu « Fleet-foot »

« Keds »

« Asahi »

đều có bán tại

nhà hàng

NGUYỄN-THẨM

54, Rue Viénot, 54

SAIGON

JUIN			Tháng 4 Annam	
1	S	s. Pamphile	24	
2	D	s. Pothin	25	
3	L	s. Clotilde	26	
4	M	s ^e Emma	27	
5	M	s ^e Yvonne	28	
6	J	s ^e Pauline	29	
Th áng				
7	V	s. Lié	1	N L
8	S	s. Médard	2	
9	D	s ^e Pélagie	3	
10	L	s. Edgard	4	
11	M	s. Barnabé	5	
12	M	s ^e Olympe	6	
13	J	s. Anti de P	7	
14	V	s. Valère	8	P Q
15	S	s. Abraham	9	
16	D	s. Franç. de R	10	
17	L	s. Manuel	11	
18	M	s ^e Olga	12	
19	M	s. Grvais	13	
20	J	s ^e Florence	14	
21	V	s ^e Alice	15	
22	S	s. Abban	16	P L
23	D	s. Félix	17	
24	L	Nat S. S.-B	18	
25	M	s. Prosper	19	
26	M	s ^e Hécise	20	
27	J	s. Crescent	21	
28	V	s ^e Irénée	22	
29	S	ss. Pierr et Paul	23	
30	D	s. Mart al	24	D Q

Các máy hát :

hiệu : « REX » (SUISSE)

« VICTOR »

« PERFECTAPHONE »

« GRAMOPHONE »

« ODÉON »

« DECCA »

Các đĩa hát tây và Annam các hiệu

« VICTOR »

« ODÉON »

« BÉKA »

Các đồ phụ tùng cho máy và đĩa hát :

Đầu máy Stentor

Giấy thiêu

Dầu chùi máy, kim sắt và Saphir vân vân

đều có bán tại

nhà hàng

NGUYỄN-THẨM

54, Rue Viénot, 54

Saigon

JUILLET			Tháng 5 Annam
1	L	se Fléonodre	25
2	M	Vis de la Vierge	26
3	M	s. Anatole	27
4	J	se Berthe	28
5	V	se Zoé	29
6	S	se Luxie N L	30
			Tháng 6
7	D	se Ernestine	1
8	L	se Virgile	2
9	M	se Blanche	3
10	M	Félicité	4
11	J	s. Cyprien	5
12	V	s. Prédéric	6
13	S	s. Eugène P Q	7
14	D	FÊTE NATIONALE	8
15	L	s. Henri	9
16	M	se Estelle	10
17	M	s. Alexis	11
18	J	se Camille	12
19	V	s. Vincent P	13
20	S	se Marguerite	14
21	D	s. Victor	15
22	L	se Madeleine	16
23	M	se Valentine	17
24	M	se Cristine	18
25	J	s. Christophe	19
26	V	se Anne	20
27	S	se Nathalie	21
28	D	s. Samson	22
29	L	se Marthe	23
30	M	se Ignace	24
31	M	s. Germain	25

Bóng đèn khí hiệu :

« IRIS »

« MAZDA »

Đèn dầu hôi số 8 và 10.

Đèn Manchon thấp dầu hôi hoặc dầu sáng.

Đèn điện bỏ túi

Pile; đèn hiệu « AJAX »

Các thứ dao cạo và lưỡi doa cạo (lames de rasoir
de sûreté) hiệu

« RADIUM »

« FAMEX »

đều có bán tại nhà hàng

NGUYỄN-THÂM

54, Rue Viénot, 54

SAIGON

AOUT			Tháng 6 Annam	
1	J	s ^e Espérance	26	
2	V	s ^e Alphonse	27	
3	S	s ^e Lydie	28	
4	D	s. Dominique	29	
			Tháng 7	
5	L	s. Abel	1	
6	M	Tr. de N. S.	2	
7	M	s. Albert	3	
8	J	s ^e Léonide	4	
9	V	s ^e Clarisse	5	
10	S	s ^e Laurent	6	
11	D	s ^e Suzanne	7	
12	L	s ^e Claire	8	
13	M	s. Hippolyte	9	
14	M	s. Zélie	10	
15	J	ASSOMPTION	11	
16	V	s. Roch	12	
17	S	s ^s Elice	13	
18	D	s. Hélène	14	
19	L	s. Louis, é	15	
20	M	s. Bernad	16	P L
21	M	s ^e Jeanne	17	Q T
22	J	s. Philib ^r rt	18	
23	V	s ^e Sidonie	19	
24	S	s. Barthé'emy	20	
25	D	s. Louis	21	R
26	L	s ^e Rose Fj c	22	
27	M	s ^e Armandinh	23	D Q
28	M	s. Augustin	24	
29	J	s ^e Sabine	25	
30	V	s. Fiacre	26	
31	S	s. Aristide	27	

Các thứ nước bông «ESSENCES và LOTIONS»

«Coty»

và

«Jean Parys»

Các thứ ly uống rượu bằng Pha-lê.

Các thứ tách uống trà bằng sứ.

Các thứ giấy viết thư hộp 50 và 100.

đều có bán tại

Nhà hàng

NGUYỄN-THÂM

Téléphone n^o 921

54, Rue Viénot, 54

SAIGON

SEPTEMBRE			Tháng 7 Annam	
1	D	ss Leu et Gilles	28	Tháng 8
2	L	s. Antonin	29	
3	M	s. Grégoire N L	1	
4	M	se Rosalie	2	
5	J	s. Bertin	3	
6	V	s. Reim	4	
7	S	s. Cloud	5	
8	D	Nat de la Vierge	6	
9	L	s Serge	7	
10	M	Pulchérie P Q	8	
11	M	s. Hyacinthe	9	
12	J	s. Léonec	10	
13	V	s. Aline	11	
14	S	Ex : s. Croix	12	
15	D	s. Valérien	13	
16	L	s. Roger	14	
17	M	s. Lambert	15	
18	M	se Sophie P L	16	
19	J	s. Gustave	17	
20	V	s. Eustache	18	
21	S	s: Mathieu	19	
22	D	s. Maurice	20	
23	L	se Célestine	21	
24	M	se Andoche	22	
25	M	s. Firmin D R	23	
26	J	se Justine	24	
27	V	s. Cosme	25	
28	S	s. Silvain	26	
29	D	s. Michel	27	
30	L	s. Zérôme	28	

Các thứ khăn ăn và nappe bàn trắng hoặc có sọc,
hoặc sọc vuông bàn cờ.

Các thứ khăn bàn « Serviettes » éponge đủ cỡ
trắng hoặc có sọc,

Tissu éponge khổ 1m60 làm drap de bain.

Các đồ tạp hóa thường dùng trong nhà kẻ không
xiết.

đều có bán tại

nhà hàng

NGUYỄN-THẨM

Téléphone n° 921

54, Rue Viénot, 54

Saigon

OCTOBRE			Tháng 8 Annam
1	M	s. Rémi	29
2	M	ss. Anges Gardie sN.L.	30
			Tháng 9
3	J	s. Gérard	1
4	V	s. Fr. d'Assises	2
5	S	s. Constant	3
6	D	s. Brunot	4
7	L	s. Auguste	5
8	M	s. Falmy	6
9	M	s. Denis év.	7
10	J	s. Borgie P Q	8
11	V	s. Clémence	9
12	S	s. Séraphin	10
13	D	s. Edouard	11
14	L	s. Calixte	12
15	M	se Thérèse	13
16	M	s. Léopold	14
17	J	s. Florentin	15
18	V	s. Luc P L	16
19	S	s. Savinien	17
20	D	s. Félicien	18
21	L	s. Céline	19
22	M	s. Eusèbe	20
23	M	se Ivette	21
24	J	s. Malgloire	22
25	V	s. Crépin D Q	23
26	S	se Francine	24
27	D	s. Simon	25
28	L	s. Alfred	26
29	M	s. Marcisse	27
30	M	s. Arsène	28
31	J	s. Lucile	29

Các môn chơi thể thao

Ballon và Vessie

Maillot và vớ Sport

Giày đá banh

Raquettes pour tennis

Giày trắng đế cao-su hoặc Crêpe hiệu :

Fleet Foot

Keds

Asahi

đều có bán tại nhà hàng

Nguyễn-Thăm

Téléphone n° 921

54, rue Viénot, 54

SAIGON

NOVEMBRE			Tháng 10 Annam	
1	V	TOUSSAINT N L	1	Tháng 10
2	S	Trépassés	2	
3	D	s. Aubert	3	
4	L	s ^e Charles	4	
5	M	s ^e Sylvie	5	
6	M	s. Léonard	6	
7	J	s. Ernest	7	
8	V	s. Relique	8	
9	S	s Mthurin P Q	9	
10	D	s. Juste	10	
11	L	ARMISTICE	11	
12	M	s. René	12	
13	M	s. Brisc	13	
14	J	s ^e Philomène	14	
15	V	s ^e Eugénie	15	
16	S	s. Malo	16	
17	D	s. Agnan	17	
18	L	s. Octove	18	
19	M	s ^e Elisabeth	19	
20	M	s. Edmond	20	
21	J	Pr. de N D.	21	
22	V	s. Cécile	22	
23	S	s. Clément D Q	23	
24	D	s ^e Glora	24	
25	L	s ^e Cathérine	25	
26	M	s ^e Delphine	26	
27	M	s. Séverin	27	
28	J	s. Sosthème	28	
29	V	s. Saturnin	29	
30	S	s. André	30	

Muốn ăn ngon ngủ yên thì nên mua một cái tủ

sắt hoặc hiệu :

« **Phénix** »

hay là

« **Petit jean** »

đặng cất tiền bạc cùng là đồ trang sức, châu báu.

Bán tại

nhà hàng

NGUYỄN-THẨM

Téléphone n^o 921

54, Rue Viénot, 54

SAIGON

Đồ chơi Tết

« **Bông tây** »

« **Bông bắc** »

Pháo «Việt-Nam» của người Annam mình làm
kêu hơn và sắc đẹp hơn pháo của người khách-trú.

Bán sỉ và bán lẻ tại nhà hàng

NGUYỄN-THÂM

Téléphone n^o 921

54, Rue Viénot, 54

SAIGON

DÉCEMBRE				Tháng 11 Annam
1	D	Avent	N L	1
2	L	s ^e Aurélie	—	2
3	M	s. C aude	—	3
4	M	s ^e Barbe	—	4
5	J	s. Babas	—	5
6	V	s. Nicolas	—	6
7	S	s. Ambroise	—	7
8	D	s. Imm. Conc.	—	8
9	L	s. Léoc. die	P Q	9
10	M	s ^e Julia	—	10
11	M	s. Daniel	—	11
12	J	s ^e Constance	—	12
13	V	s ^e Luce	—	13
14	S	s. Nicaise	—	14
15	D	s. Msmin	—	15
16	L	s ^e Adélaïse	P L	16
17	M	s. Lazare	—	17
18	M	s. Gasien	Q T	18
19	J	s. Darius	—	19
20	V	s ^e Philogone	—	20
21	S	s. Thomas	—	21
22	D	s. Honarat	—	22
23	L	s ^e Victoire	D Q	23
24	M	s ^e Irmine	—	24
25	M	NOEL	—	25
26	J	s. Etienne	—	26
27	V	s Jean év.	—	27
28	S	ss. Innocents	—	28
29	D	s. David	—	29
30	L	s. Sabin	—	30
31	M	s. Sylvestre	—	1

Tháng 12

**Đường xe lửa chạy
thẳng Saigon -- Hanôï**

Saigon : Đi xe lửa tối thứ sáu.....	19h.28
Nhatrang : Xe hơi ngày thứ bảy.....	6 . 15
Túy-hòa — —	11 . 15
Quảng-ngải — —	20 . 20
Tourane : Tối đêm —	24 . 00
— Chạy sáng ngày chủ nhật	10 . 20
Hanoi : Tối sáng thứ hai	6 . 37

GIÁ TIỀN :

Hạng nhứt

ĐI MỘT LẦN :

Có đường ngủ :	112\$00
Không có đường :	102.00

CÓ ĐI CÓ VỀ :

Có đường ngủ :	160\$01
Không có đường :	140.01

Đường xe lửa chạy thẳng

Hanoi — Saigon

Hanoi : Đi xe lửa tối thứ sáu :	19 h.40
Tourane : Đi xe hơi chiều thứ bảy :	17 . 00
Quảng-ngãi : tới --	20 . 30
— chạy ngày chủ nhật	6 . 00
Qui-nhon : Đi Xe hơi —	11 . 00
Nhatrang : Đi xe lửa —	20 . 30
Saigon : Tới sáng thứ hai	8 . 05

GIÁ TIỀN :

Hạng nhì

ĐI MỘT LẦN :

Có đường ngủ :	84 \$ 00
Không có đường :	78 . 00

CÓ ĐI CÓ VỀ :

Có đường ngủ :	128 \$ 00
Không có đường :	116 . 00

Mùa mưa

Nên mua một cái áo mưa người lớn hoặc con nít đủ cỡ, đủ kiểu, áo có tay theo kiểu Raglan hoặc áo choàng « Pèlerine » có nón

Đủ giá từ 7 đồng một cái sập lên.

có bán tại

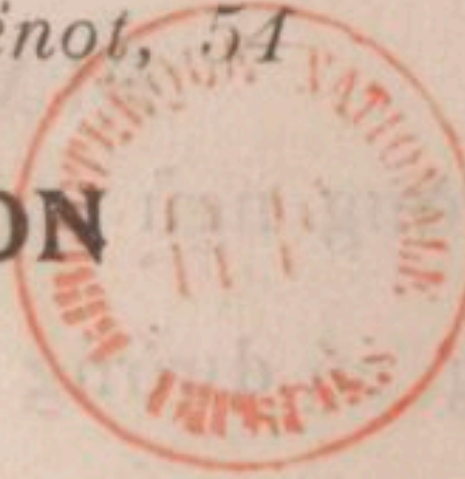
Nhà hàng

NGUYỄN-THÂM

Téléphone n° 921

54, Rue Viénot, 54

SAIGON



Tại nhà hàng

NGUYỄN-THAM

Nouveautés

54, rue Viénot, 54

(Bên Chợ-mới Bên-thành. — Bên xe đò Gò-công)

SAIGON

Téléphone n° 921

F ến các thứ đồ

Thiệt tốt

Thiệt rẻ

Giá nhứt định

Các quý khách khỏi bị lầm.

Xin chiếu cố tới người đồng ban.